



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

UIT-T

SECTOR DE NORMALIZACIÓN
DE LAS TELECOMUNICACIONES
DE LA UIT

T.415

Corrigendum 2
(10/97)

SERIE T: TERMINALES PARA SERVICIOS DE
TELEMÁTICA

Tecnología de la información – Arquitectura de
documento abierta y formato de intercambio:
Formato de intercambio de documento abierto

Corrigendum técnico 2

Recomendación UIT-T T.415 – Corrigendum 2

(Anteriormente Recomendación del CCITT)

RECOMENDACIONES DE LA SERIE T DEL UIT-T
TERMINALES PARA SERVICIOS DE TELEMÁTICA

Para más información, véase la Lista de Recomendaciones del UIT-T.

NORMA INTERNACIONAL 8613-5

RECOMENDACIÓN UIT-T T.415

**TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN – ARQUITECTURA DE DOCUMENTO
ABIERTA Y FORMATO DE INTERCAMBIO: FORMATO DE
INTERCAMBIO DE DOCUMENTO ABIERTO**

CORRIGENDUM TÉCNICO 2

Orígenes

El texto de la Recomendación UIT-T T.415, corrigendum 2 se aprobó el 16 de octubre de 1997. Su texto se publica también, en forma idéntica, como Norma Internacional ISO/CEI 8613-5.

PREFACIO

La UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones) es el organismo especializado de las Naciones Unidas en el campo de las telecomunicaciones. El UIT-T (Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT) es un órgano permanente de la UIT. Este órgano estudia los aspectos técnicos, de explotación y tarifarios y publica Recomendaciones sobre los mismos, con miras a la normalización de las telecomunicaciones en el plano mundial.

La Conferencia Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (CMNT), que se celebra cada cuatro años, establece los temas que han de estudiar las Comisiones de Estudio del UIT-T, que a su vez producen Recomendaciones sobre dichos temas.

La aprobación de Recomendaciones por los Miembros del UIT-T es el objeto del procedimiento establecido en la Resolución N.º 1 de la CMNT.

En ciertos sectores de la tecnología de la información que corresponden a la esfera de competencia del UIT-T, se preparan las normas necesarias en colaboración con la ISO y la CEI.

NOTA

En esta Recomendación, la expresión "Administración" se utiliza para designar, en forma abreviada, tanto una administración de telecomunicaciones como una empresa de explotación reconocida de telecomunicaciones.

PROPIEDAD INTELECTUAL

La UIT señala a la atención la posibilidad de que la utilización o aplicación de la presente Recomendación suponga el empleo de un derecho de propiedad intelectual reivindicado. La UIT no adopta ninguna posición en cuanto a la demostración, validez o aplicabilidad de los derechos de propiedad intelectual reivindicados, ya sea por los miembros de la UIT o por terceros ajenos al proceso de elaboración de Recomendaciones.

En la fecha de aprobación de la presente Recomendación, la UIT no ha recibido notificación de propiedad intelectual, protegida por patente, que puede ser necesaria para aplicar esta Recomendación. Sin embargo, debe señalarse a los usuarios que puede que esta información no se encuentre totalmente actualizada al respecto, por lo que se les insta encarecidamente a consultar la base de datos sobre patentes de la TSB.

© UIT 1998

Es propiedad. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse o utilizarse, de ninguna forma o por ningún medio, sea éste electrónico o mecánico, de fotocopia o de microfilm, sin previa autorización escrita por parte de la UIT.

ÍNDICE

	<i>Página</i>
1) Subcláusula 7.14.....	1
2) Subcláusula E.1	1
3) Subcláusula E.2.2.6	1
4) Subcláusula E.4.5.1	1
5) Subcláusula E.4.5.3	2
6) Subcláusula E.4.5.4	2
7) Subcláusula E.7.6.1	2
8) Subcláusula E.10.2.2	2
9) Subcláusula E.11.3.1	2
10) Subcláusula E.11.3.2	3

NORMA INTERNACIONAL

RECOMENDACIÓN UIT-T

**TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN – ARQUITECTURA DE DOCUMENTO
ABIERTA Y FORMATO DE INTERCAMBIO: FORMATO DE
INTERCAMBIO DE DOCUMENTO ABIERTO**

CORRIGENDUM TÉCNICO 2

1) Subcláusula 7.14

Después del texto:

```
CIE-Colour ::= SET {
  x-value    [0] Real-Or-Int,
  y-value    [1] Real-Or-Int,
  z-value    [2] Real-Or-Int }
```

Añádanse las siguientes líneas:

```
-- para CIELUV,  x-value = L*,
--                y-value = u*, y
--                z-value = v*;
-- para CIELAB,  x-value = L*,
--                y-value = a*, y
--                z-value = b*
```

2) Subcláusula E.1

Suprímense las dos últimas oraciones de la nota 2: However, several non-semantic ODA attributes ... beginning the comment with “URC:” o “UVN:”).

3) Subcláusula E.2.2.6

Suprímense las tres últimas oraciones de la nota: If not, then some implementation-specific derivation ... where “UVN:” is the convention.

4) Subcláusula E.4.5.1

Sustitúyase el texto actual por el siguiente:

E.4.5.1 User-readable comments

This attribute is declared as:

```
urcmnt  CDATA  #IMPLIED
```

5) Subcláusula E.4.5.3

Sustitúyase el texto actual por el siguiente:

E.4.5.3 User-visible name

The user-visible name for an object class is normally represented as the generic identifier of the objects that are instances of the class (see E.2.2.6). The user-visible name for an object is normally represented as the unique identifier of the object (see E.2.2.7).

When this is not the case, the user-visible name may be specified as the value of an attribute that is declared as follows:

uvnm	CDATA	#IMPLIED
-------------	--------------	-----------------

The ODL attribute “**uvnm**” may also be used for specifying the user-visible name for a style.

6) Subcláusula E.4.5.4

Añádase el siguiente texto al final de la subcláusula:

Thus, a binding name is normally represented as an attribute name that is not the same as any attribute name defined in this annex. When this is not the case, the mapping between binding names and their corresponding attribute names may be specified as the value of an attribute that is declared as follows:

bindname	NAMES	#IMPLIED
-----------------	--------------	-----------------

The attribute value consists of pairs of attribute names and entity names, where the entity text contains the binding name that corresponds to the attribute name.

7) Subcláusula E.7.6.1

Sustitúyase la línea:

apcmnt	ENTITY	#IMPLIED	<i>-- application comments --</i>
---------------	---------------	-----------------	-----------------------------------

por

urcmnt	CDATA	#IMPLIED	<i>-- user-readable comments --</i>
apcmnt	ENTITY	#IMPLIED	<i>-- application comments --</i>
uvnm	CDATA	#IMPLIED	<i>-- user-visible name --</i>

8) Subcláusula E.10.2.2

Sustitúyase cada una de las 5 veces que aparece la línea:

apcmnt	ENTITY	#IMPLIED	<i>-- application comments --</i>
---------------	---------------	-----------------	-----------------------------------

por

bindname	NAMES	#IMPLIED	<i>-- binding names --</i>
urcmnt	CDATA	#IMPLIED	<i>-- user-readable comments --</i>
apcmnt	ENTITY	#IMPLIED	<i>-- application comments --</i>
uvnm	CDATA	#IMPLIED	<i>-- user-visible name --</i>

9) Subcláusula E.11.3.1

Sustitúyase cada una de las 2 veces que aparece la línea:

protect	NAME	unprot	<i>-- protection: PROTECT UNPROT --</i>
----------------	-------------	---------------	---

por

bindname	NAMES	#IMPLIED	<i>-- binding names --</i>
urcmnt	CDATA	#IMPLIED	<i>-- user-readable comments --</i>
uvnm	CDATA	#IMPLIED	<i>-- user-visible name --</i>
protect	NAME	#unprot	<i>-- protection: PROTECT UNPROT --</i>

10) Subcláusula E.11.3.2

Sustitúyase cada una de las 5 veces que aparece la línea:

id	ID	#IMPLIED	-- object identifier --
-----------	-----------	-----------------	-------------------------

por

id	ID	#IMPLIED	-- object identifier --
bindname	NAMES	#IMPLIED	-- binding names --
urcmnt	CDATA	#IMPLIED	-- user-readable comments --
uvnm	CDATA	#IMPLIED	-- user-visible name --

SERIES DE RECOMENDACIONES DEL UIT-T

Serie A	Organización del trabajo del UIT-T
Serie B	Medios de expresión: definiciones, símbolos, clasificación
Serie C	Estadísticas generales de telecomunicaciones
Serie D	Principios generales de tarificación
Serie E	Explotación general de la red, servicio telefónico, explotación del servicio y factores humanos
Serie F	Servicios de telecomunicación no telefónicos
Serie G	Sistemas y medios de transmisión, sistemas y redes digitales
Serie H	Sistemas audiovisuales y multimedios
Serie I	Red digital de servicios integrados
Serie J	Transmisiones de señales radiofónicas, de televisión y de otras señales multimedios
Serie K	Protección contra las interferencias
Serie L	Construcción, instalación y protección de los cables y otros elementos de planta exterior
Serie M	RGT y mantenimiento de redes: sistemas de transmisión, circuitos telefónicos, telegrafía, facsímil y circuitos arrendados internacionales
Serie N	Mantenimiento: circuitos internacionales para transmisiones radiofónicas y de televisión
Serie O	Especificaciones de los aparatos de medida
Serie P	Calidad de transmisión telefónica, instalaciones telefónicas y redes locales
Serie Q	Conmutación y señalización
Serie R	Transmisión telegráfica
Serie S	Equipos terminales para servicios de telegrafía
Serie T	Terminales para servicios de telemática
Serie U	Conmutación telegráfica
Serie V	Comunicación de datos por la red telefónica
Serie X	Redes de datos y comunicación entre sistemas abiertos
Serie Y	Infraestructura mundial de la información
Serie Z	Lenguajes de programación